IN TAJCUILOLAMATZIN TEN QUITAJCUILOHUILIJ IN TATITANIL SAN PABLO PARA IN TANELTOCANI DE CRISTO TEN CALYETOCQUE CAMPA PUEBLO DE COLOSAS

Desde ne pueblo Roma campa preso Pablo quintajcuilohuilía in tocnihuan taneltocani campa pueblo Colosas

1-2 Nejuatzin ni Pablo niitatatitanil de Jesucristo porín ijcón quimonequiltij Totajtzin Dios. Huan nican iixpan in tocniu Timoteo namechtajcuilohuilía namejuan ten nancalyetocque campa pueblo Colosas, porín namejuan nanpoutinemij ihuan Totajtzin Dios huan nantacuautamatinemij ihuan Totecotzin Cristo. Huan xicpixtinemican ne teicnelilis huan ne yolsehuilis ten hualeutoc inahuac Totajtzin Dios.

Pablo quitajtanilía Totajtzin Dios que ma quinmaca in taneltocani den ne tamachilis den Yecticatzin Espíritu

3 Huan tejuan timotatatautilíaj ihuan Dios ica por namejuan huan nachipa tictasojcamachilíaj Dios ica por namejuan. Huan Totajtzin Dios Yejuatzin ne Itajtzin de Totecotzin Jesucristo.

4 Huan tejuan tictasojcamachilíaj Dios porín tictecaquilíaj de queniu hueyixtoc namotacuautamatilis tech in Cristo Jesús. Huan

no tictecaquilíaj de queniu nanquintasojtatinemij
nochi ne yolchipauque taneltocani ten poutinemij
ihuan Totajtzin Dios.
5 Huan nantetasojtatinemij porín nanquiyoli-
cachixtocque ica hueyi tacuautamatilis que nan-
quipiasque ne tetayocolil ten Dios namechpixtoli-
jtoc ya nepa eluiyactzinco para ica namechtama-
jxitilis. Huan namejuan nanquiyolicachixtocque
que nanquipiasque ne nemactil inahuactzinco
Dios porín nanquicacque ya huan nanmoaxcatil-
ijque ne melahuac Tajtoltzin de Dios ten cualcui
ne nemaquixtilis.
6 Huan nijín Tajtoltzin de Dios namechno-
jnotzque ya ijcón queme quinnojnotztihuitze tech
nochi in senmanahuac. Huan miacque quinelto-
cacque in Tajtoltzin de Dios. Huan nohuiyampa in
Tajtoltzin de Dios quintaneltoctía huan quinmiac-
tilía in taneltocani. Huan ijcón mochiutoc campa
namejuan desde ne tonal cuac namechcaquilti-
jque den teicnelilis de Dios. Huan namejuan nan-
quiselijque ne teicnelilis de Dios huan ijcón nan-
moajsicamatiltijque que melau yejua iteicnelilis
de Dios.
7 Huan nijín teicnelilis de Dios namechmachti-
jca ya totasojicniu Epafras ten yejua no tohuan
sen tequititinemi. Huan ne Epafras yejua se yec
tequitique de Cristo para namechpalehuis name-
juan.
8 Huan ne Epafras techtapohuico de namejuan
de queniu nantetasojtatinemij ica ne chicahualis
den Yecticatzin Espíritu.
9 Ica ya nojón tejuan desde ne tonal cuac tictc-
caquilijque de namotetasojtalis huan de namo-

tacuautamatilis, desde ijcuac amo queman ticahuaj de amo timotatatautilisque ica por namejuan. Huan tictajtanilíaj Dios que ma Yejuatzin namechmatiltij de nochi Yejuatzin quimonequiltía xicchihuacan tech namonemilispan. Huan no tictajtanilíaj Dios que ma Yejuatzin namechtayocoli de míac tataman tamachilis huan no ma Yejuatzin namechajsicamatilti de Itajtoltzin ica ne chicahualis de Yecticatzin Espíritu.

10 Huan no timoteixpantijtocque inahuactzinco Totajtzin Dios que ma Yejuatzin namechpalehuitiu para queniu huelis xichipaucanentinemican ijcón queme quinnamiqui ma xichipaucanemican nochi neques ten poutinemij ihuan Totecotzin Cristo. Huan no ma Yejuatzin namechpalehuitiu para que namejuan xicchiutinemican sayó ten Yejuatzin quiyolpactía. Huan no tictajtanilíaj Dios que ma Yejuatzin namechtiochiuto para ijcón mochiutiyás sayó cuajcuali chihualisme campa yesqui nantequitijtinemisque. Huan no ijcón ticnequij ximoyolmajxitijtiyacan tech namotacuautamatilis para ijcón cachi oc nanquixmatiyasque Totajtzin Dios.

11 Huan no timotatatautilijtocque iixpan Totajtzin Dios que ma Yejuatzin namechyolchicahualti ica ne imohuiscahuelilis para ijcón huelis nanquixicojtiyasque ica hueyi paquilis nochi tataman tajyohuilis tenica nantajyohuijtocque. Pero no ticnequij xicpixtinemican ne hueyi yolpaquilis.

12 Huan no ma tictasojcamachilijtiyacan Totajtzin Dios porín Yejuatzin techyancuicayolitij ya huan ijcón technamiqui ticselitihue ne nemactil ten Dios quintayocolitiu nochi itaneltocacahuan

ten nentinemij ica in tanextzin ten cualcui in Tajtoltzin de Dios.
13 Porín Totajtzin Dios techquixtij ya den imaco in amocuali Satanás campa ne sayó mochiutoc chicahualis den tajtacol ten cualcui tayohuayanilot. Huan no Yejuatzin techpanoltij ya campa ihuelilispan de Itasojconetzin para ma techyecantinemi in Cristo Jesús.
14 Huan Cristo techmaquixtij cuac Yejuatzin momiquilij huan quixtahuac totajtacoluan ne tonal cuac mimilahuic iesyotzin. Ica ya nojón Totajtzin Dios techtapojpoluij de nochi totajtacoluan.

Totajtzin Dios axcan moyoltalijtinemi oc tohuan porín Cristo quixtahuac ya nochi totajtacoluan

15 Huan Totajtzin Dios Yejuatzin amo huelis se quitztinemis. Pero Cristo, quema, tiquitztinenque porín Yejuatzin Dios monextico queme tagat nican talticpac. Huan Cristo Yejuatzin ipa yetinemi ya huan tayecantinemi ya achtopa que mochihuasquía nochi ten ongac axcan.
16 Huan Totajtzin Dios quichijchihuac nochi ten ongac nican talticpac huan eluiyac ica in chicahualis de Iconetzin, Yejuatzin in Cristo Jesús. Huan Cristo Jesús quichijchihuac nochi ten tiquitaj huan nochi tataman ten amo tiquitaj. Huan Cristo quichijchihuac nochi neques ten tayecantinemij huan neques ten taquitzquijtinemij ica ninchicahualis. Huan no Cristo quichijchihuac ne tayecancaejecame ten cuali huan ten amocuali. Huan ijcón Totajtzin Dios quichijchihuac nochi

ten ongac ica in chicahualis de Cristo para ijcón
Cristo quinyecantinemi nochi ten ongac.
17 Huan Cristo ipa yetinemi ya achtopa que
mochihuasquía nochi ten ongac. Huan no Cristo
momasoutoc ica ichicaucahuelilis ipan nochi ten
ongac.
18 Huan Cristo no Yejuatzin in tayecanque de
nochi tejuan tiitaneltocacahuan, ijcón queme tot-
zontecon quinyecantinemi toomiyohuan. Huan
Cristo Yejuatzin quichihualtij que ma onca huan
ma tzinpehua ne yancuicanemilis. Huan Cristo
Yejuatzin in tayecancatagat ten moajocuic yoltoc
intzalan in ánimajme. Huan ijcón Totajtzin qui-
monequiltía que Cristo Yejuatzin ma yesqui in
cachi hueyi tayecanque ipan nochi ten ongac.
19 Huan Totajtzin Dios no quimonequiltía que
nochi inemilis de Dios ma yeto imaco Cristo.
20 Huan Cristo ica ihuelilis quichihuac que To-
tajtzin Dios ma tayecantinemi ica nochi tagayot.
Huan Cristo quichihualtij ma quimohuiscataca-
matican Dios nochi ten ongac nican talticpac huan
nochi ten ongac ne eluiyactzinco. Huan ijcón
Cristo quichiutica ya, cuac Yejuatzin momiquilij
tech in cruz huan mimilahuic niesyotzin huan
quixtahuac totajtacoluan.
21 Huan namejuan ne achtopa nancatcaj queme
analtecocayome ten amo quixmatíaj Dios. Huan
no nanquixnamictinemíaj Totajtzin Dios ica
namotamachilis huan ica namoyalis, porín ijcuac
nannentinemíaj tech in tajtacolnemilis.
22 Huan Cristo quichihuac ma Dios moyoltalij
namohuan cuac Yejuatzin quicojcocojque
inacayao tech in cruz huan quimictijque.

Huan nochi nijín Cristo quichihuac para huelis namechtenextis inahuactzinco Itajtzin Dios, que namejuan amo nancuicatinemij oc tajtacol, huan que namejuan ma amo aquen huelis namechteluilisque oc ica tajtacol, huan que namejuan nanyolchipauque ya.

23 Pero monequi xicsentocacan xitacuautamatiyacan. Huan amo ximotzinquixtican huan amo ximoyolcuejcuepacan de ne tacuautamatilis ten nanquipixtinemij ya. Huan amo no ximosecocahuacan de ne Tajtoltzin de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis ten namechcaquiltijque ya. Huan nijín Tajtoltzin de Dios yejua ne ten motetapohuijtinemij intzalan nochi talticpacuani tech nochi in senmanahuac. Huan nejua ni Pablo huan Dios nechijitac para ma no nitanojnotztinemi ica Itajtoltzin de Yejuatzin.

Dios quitequimactilij Pablo ma quinnojnotztinemi in tagayot ten amo judíos

24 Huan axcan niyolpaqui masqui nitajyohuijtoc tech in ohuijcayot ica por namejuan namotacuautamatilis. Huan ica nijín tajyohuilis de nonacayo, nicchiutinemi ijcón queme Cristo tajyohuico. Huan queme tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo, ica ya nojón titajyohuíaj ijcón queme Cristo tajyohuiaya. Huan ijcón tiquixtalitihue nochi in tajyohuilis ten quipoloa Cristo huan ten monequi quijyohuis ica por itaneltocacahuan.

25 Huan Totajtzin Dios quimonequiltij nechijitac que ma nejua nimotequitiltijtinemi ica por namejuan de nanitaneltocacahuan de Cristo. Huan no

Totajtzin Dios nechtequimactilij ma namechpale-
huijtinemis namejuan huan no para namechyeca-
jsicatapohuis de toni quijtosnequi nijín Tajtoltzin
de Dios.
26 Huan no Dios nechtequimactilij que nejua
ma namechajsicamatiltijtiu ne ichtacatamachilis
de Dios ten motaatijtihualaya desde ne tonalme
ya cuac ayamo hualaya Cristo. Pero axcan To-
tajtzin Dios namechyolicnelij nochi namejuan
nanyolchipauque nanitaneltocacahuan de Dios,
huan namechyecajsicamatiltij de ne ichtacata-
machilis.
27 Huan Totajtzin quimonequiltij ya de niquin-
matiltis nochi in yolchipauque taneltocani de
queniu hueyi ne cualtziyot ten cualcui ne ich-
tacatamachilis de Dios. Huan ne ichtacata-
machilis de Dios techmachtía nijín: Ma yetica
Cristo tech namoyolijtic namejuan ten amo nan-
pohuij queme judíos. Huan como yetinemi Cristo
namoyolijtic ya, ijcuacón nancajsicamatiyohue
que nanquipiatihue ihueyicualtziyo de Cristo
namejuan ten nanyetinemisque ihuantzin sen
nachipa.
28 Huan tejuan tiquinnojnotztinemij in tagayot
que nijín Cristo, Yejuatzin Totemaquixtijcatzin
ten hual mocuepas. Huan no tiquinnejmachti-
jtinemij nochi in tagayot huan no tiquinnextili-
jtinemij in tagayot que ma cajsicamatican nijín
Tajtoltzin de Dios. Huan ticnequij tiquinixpan-
tilisque cada se tocniu taneltocani iixpantzinco
Dios, pero ma cuali majsitocan ya intacuauta-
matilis ihuan Cristo.
29 Huan yejica nijín nitequititinemi huan nimo-

fuerzajuijtinemi tech nijín tequit ica nochi nochic-
ahualis huan huelilis ten Cristo quichihualtijtoc
ma yeto noyolijtic.

2

1 Huan nicnequi xicmatican de queniu nimote-
quitilijtoc ya ica por namejuan huan no ica por
neques ten calyetocque campa Laodiceajcopaca
cuac namechnojnotztinemía ica in Tajtoltzin de
Dios. Huan no nimotequitiltijtinemi ica por nochi
neques ten ayamo nechixmati.
2 Huan nicnequi que nochi neques ma yolma-
jsitinemican ica nintacuautamatilis. Huan no
nicnequi que yejuan ma xisennentinemican ica
ne tetasojtalis de Cristo. Huan no nicnequi que
yejuan ma cajsicamatican in Tajtoltzin de Dios
para ijcón quipixtinemisque se cualtzin yolchic-
ahualis ten cualcui se tapalehuilis de Dios. Huan
no nicnequi que ma quiyecajsicaixmatican Cristo,
porín Cristo Yejuatzin ne ichtacatamachilis de To-
tajtzin Dios ten motaminextijtihualaya ya.
3 Huan sayó Cristo quipixtoc imaco nochi in
tamachilis huan nochi tanemililis ten ongac,
queme yesquía iricojyo de Dios.
4 Huan nochi nijín namechilijtoc axcan para
ma amo aquen namechyolcajcayahua ica tajtolme
ten sayó namechcuatapololtía san.
5 Porín masqui amo namohuan niyetinemi,
pero ipa nitanemilijtinemi de namejuan porín
namohuan niyetinemi de notamachilis. Ica
ya nojón nimoyolpactijtinemi porín majyá
namechitztosquía ica notamachilis que namejuan
nanquitacamatinemij notamachtilis huan

nanquisentocaj nantacuautamatiyohue ihuan
Cristo.
6 Huan namejuan nantacuautamatque
ihuan Totecotzin Cristo ne tonal ya cuac
namechcaquiltijque in Tajtoltzin de Dios. Huan
axcan nicnequi ximotachicahuilijtiyacan sayó
ihuan Yejuatzin porín nanmajsitinemij ihuan
Cristo Jesús.
7 Huan nochi namonemilispan ma hualeuto
itech Cristo, ijcón queme se cuoutactzon mon-
aluayocui huejcatan. Huan no namonemilispan
ma tzineutoc itech Cristo, ijcón queme in tepamit
tzinijcatoc tech se cuali tatzinehualoni. Huan
namotacuautamatilis ma mohueyiltijtiu ijcón
queme tamechnextilijque ya para ma amo aquen
huelis namechyololinis de namotacuautamatilis.
Huan no nachipa xictasocamachilijtinemican
Totajtzin Dios ica por iteicnelilis.

Nican tajtoa de ne yancuic nemilis ten Cristo techmactilijtoc

8 Ximoyecpiacan tech namotamachilis.
Huan cuali xiquitacan ma amo aquen
namechcajcayahua ica tamachilis ten amo
teyi namechyolmajxitis. Huan no ma amo
aquen namechcajcayahuas ica ne tajtoltehuilis
ten amo teyi ica namechpalehuis. Porín ne
tacajcayahuani amo motachicahuilijtinemij tech
Cristo. Ta, yejuan moyolchicautinemij sayó tech
míac tataman taneltocalis den huejcaucayome
huan tech míac tataman tamachilisme ten axcan
quiyolnemilijtinemij in amocuali ejecame ten
tayecantinemij nonohuiyan.

9 Huan nochi inemilis de Totajtzin Dios monex-
tijtinemi imaco Cristo.
10 Huan namejuan no nanquipixtinemicoj ya
nochi nojón inemilis de Totajtzin Dios porín name-
juan nanpoutinemij ihuan Cristo. Huan Cristo
quinyecantinemi nochi in ejecame tayecanani ten
ongac.
11 Huan queme nanpoutinemij ihuan Cristo,
ica ya nojón Cristo namechnescayotij tech
namotalnamiquilis. Pero Yejuatzin amo
namechtalilij ne nescayotzin tech namonacayo
ica imahuan. Ta, Cristo Jesús namechajchihuilij
in chicahualis de namosoltictalnamiquilis para
ijcón ma amo taquitzquitinemi ica ne chicahualis
de namosoltictalnamiquilis. Ica ya nojón Cristo
namechquixtilij ne chicahualis de tajtacol.
12 Huan tech ne tonal cuac namechahuijque,
ijcuacón in Yecticatzin Espíritu namechteaxcatilij
ihuan Cristo. Huan queme nanpoutinemij ya
ihuan Cristo, ica ya nojón cuac Yejuatzin quitalpa-
chojque, ijcuacón Dios namechpohua que name-
juan no namechtalpachojque ihuan Cristo. Huan
no cuac Yejuatzin panquisac yoltoc intzalan in
ánimajme, ijcuacón iixpantzinco Dios namejuan no
nanpanquisque nanyoltocque ihuan Cristo. Huan
nochi nijín mochihuac porín nantacuautamatque
tech ne huelilis de Dios ten Yejuatzin quitenextij
senteixteno cuac Yejuatzin quipanquixtij Iconet-
zin yoltoc intzalan in ánimajme.
13 Huan namejuan ne tonalme ya
nanyolmictinemíaj ica namotajtacoluan porín
Cristo ayamo namechcuetahuiltilij in chicahualis
ne namosoltictalnamiquilis. Pero axcan

Totajtzin Dios namechtapojpoluij ya nochi namotajtacoluan. Huan no Dios namechaxcatilij ya ne yancuic nemilis, ijcón queme Dios quiaxcatilij Cristo se yancuic nemilis cuac Yejuatzin panquisac yoltoc intzalan in ánimajme.

14 Huan ica por totajtacoluan Totajtzin Dios quipía de techixcomacas. Huan in tanahuatilme de Dios techtelchihuayaj porín amo tiquintacamatijque. Pero Totajtzin Dios quipojpoloj ya nochi nojón taixcomacalis huan tatelchihualis ten topan huetzisquía. Huan nochi nijín motamichihuaco tech ne tonal cuac quicuoupampilojque Cristo, porín ne tatelchihualis quijyohuij ya Cristo.

15 Huan cuac Cristo momiquilij tech in cruz, ijcuacón Yejuatzin quintamitanilij ya nochi amocuali ejecame tayecananime. Huan no Cristo quintamiquixtilij ya nochi ninchicahualis de nochi ne hueyi chihuanime den amocuali Satanás. Huan no Cristo quintamipinautij nojonques tayecanani den amocuali Satanás. Huan no Cristo quintamitanilij hasta quintitilatztinemic nojón amocuali chihuanime queme presos. Huan ijcón quichiutica Cristo inixpan in tayecanani ejecame tech ne eluiyac huan talticpac.

Ma timoyolpactijtinemican porín ticyolnemilijtinemij sayó ica ne tamachilis ten hualeutoc tech eluiyactzinco

16 Huan no namechilía, nocnihuan, que amo xicchihuacan cuenta tacán acsame judíos namechtejteneutinemij ica por ne tacualis tenica namejuan nanquimajsehuaj oso nantayij. Huan amo no

xiquincaquilican como sequin judíos namechix-
comacaj porín amo nantaluichiutinemij queme
yejuan oso porín amo nanquichihuaj iluit cuac ne
metzti momajxitij ya oso porín amo nanmosehuíaj
tech sequi iluitonalme.
17 Porín nochi nijín tataman iluitonalme
den judíos technextilijtihualayaj que Cristo
hualasquía. Pero queme Cristo huala ya, ica
ya nojón amo monequi ne tanextililis ten in
iluitonalme quinequi technextilisque.
18 Huan ne tamachtiani tacajcayahuani mopou-
tinemij que semi amo huejueyi chihuanime, pero
de tacajcayahualis san. Huan no quinmohuis-
tilijtinemij ne ejecame ángeles. Xiquitacan que
amo ximotecahuilican que neques tamachtiani
ma amo namechquixtilis ne namopremio ten
nanquiselisque ica por namonemilispan. Porín
ne tacajcayahuani motachicahuilijtinemij tech in
tamachilis ten yejuan tajtachíaj cuac majyá ninta-
cochitalis cualcui. Ica ya nojón yejuan mohuey-
imatij ica ne inmohueyinecayo huan momohuis-
capohuaj ica ne nintamachilis de yejuan san ten
mijmiquiloyot san.
19 Huan ne tamachtiani tacajcayahuani mosec-
ocahuaj de Cristo. Huan sayó Cristo quipía
huelilis para quinchicahualtía itaneltocacahuan
ijcón queme totzontecon quinyecana huan quinis-
caltía toomiyohuan. Huan ijcón tejuan tonacayo
cuali sajsaliutoc ica por toomiyohuan para huelis
moiscaltis huan momajxitis nochi tonacayo. No
ijcón Cristo quichiutinemi tohuan. Huan Yeju-
atzin techmajmaxitijtiu huan techchicahualtijtiu
nochi tejuan tiitaneltocacahuan para ma tipo-

huiquij sansé san ijcón queme Totajtzin quimonequiltía.

20 Huan namotalnamiquilis ten cualcui tajtacol,
yejua ne Dios quipohua miquic ya cuac Cristo
momiquilij. Ica ya nojón namejuan ximajchihuil-
ican de nochi tataman tamachilis tenica moye-
cantinemij in tayecanani ten amo cualime. Huan
amo xinentinemican oc queme yesquía nanpou-
tinemisquíaj oc ihuan in talticpacuani ten amo
taneltocani. Huan amo no ximotecahuilican ma
namechyecana nojón tamachilisme tenica moye-
canaj in talticpacuani ten amo taneltocani.

21 Huan ne talticpacuani quinemilijtinemij
ijcuín: Ma amo xicmatocacan ne tensá, huan
amo xicuacan ne taman tacualis, huan nión no
ximaquitzquican ica ne tamachilis.

Huan yejuan ijcón quichiutinemij porín quiyol-
nemilíaj que xa cachi oc Dios quinmaquixtis de
nintajtacoluan.

22 Huan nochi nojón tanahuatilme tajtoaj den
tamachilis huan den tacualis huan de manam-
icme ten sayó ixpolihuitij san. Huan nojón
tanahuatilme huan tanextililisme sayó hualeutoc
ten tagat san.

23 Huan nochi nojón tanahuatilme ixnesij
que majyá cuicaj hueyi tamachilis. Pero ne
tanahuatilme tenahuatilíaj ma se motemacti tech
nintaneltocalis; huan ma mopohuacan queme
yesquía amo teyi chihuanime; huan no ma se
motatzacuilti ica nejmach de ne inacayo. Pero
nochi nojón tanahuatilme amo teyi tepalehuíaj
para quitamatilis ne chicahualis ten cuica
totalnamiquilis den soltic.

3

1 Huan Totajtzin Dios namechpohua que namejuan nanpanquisque ya nanyoltocque ihuan Cristo intzalan in ánimajme. Ica ya nojón monequi ximoaxcatilijtiyacan huan xiquintacamatican in tamachilisme ten hualeutoc ne eluiyactzinco campa Totecotzin Cristo yetinemi iyecmacopaca Itajtzin Dios campa ichicahualispan.
2 Xiquitztiyacan huan xicnemilijtiyacan ica ne tamachilisme ten hualeutoc ne eluiyactzinco. Huan amo xiquintacamatican ne tamachilisme ten poutinemij nican talticpac san.
3 Porín namejuan Dios namechpohua que nanmomiquilijque ya ihuan Cristo, quijtosnequi namosoltictalnamiquilis ten cualcui tajtacol, yejua ne miquet ya. Ica ya nojón axcan namonemilis sen majsitinemi ihuan ne inemilis de Cristo, huan no ijcón namonemilis sen majsitinemi ihuan inemilis de Totajtzin Dios.
4 Huan ne inemilis de Cristo monextijtinemi totech porín Yejuatzin techmacatoc inemilistzin. Huan cuac Cristo monextiquiu, ijcuacón namejuan nanixnesiquihue ihuan Yejuatzin huan ijcón Cristo namechmactilitiu icualtziyo.

Nican tajtoa de ne totajtacolnemilis ten ticsecocauque ya huan ne tochipaucanemilis ten eutoc itech Cristo

5 Huan queme nanquipiatihue nochi nijín cualtzin tatiochihualis, ica ya nojón namejuan xictajtamitiyacan ya ma miqui ya nochi namosoltictalnamiquilis ten poutinemi

nican talticpac. Quijtosnequi xictajtamican nijinques tataman chihualisme: Ma amo xiahuilnentinemican ihuan ocsequin sihuame oso taca ten amo namohuan pohuij queme namicuani. Huan no amo xitanemilican ica tamachilisme ten cualcui tajtacol. Huan amo ximotemactican ma namechyecana ne tanejnequilis ten sayó mijmiquiloyot san. Huan amo xictacamatican ne tamachilisme ten momoyautoc ya ica tajtacol. Huan amo xicnejnectinemican ten teaxca san, porín ne chihualis quinejnehuilía queme cuac se quinmohuistilía tiopantatadiosme.

6 Huan queme in talticpacuani quichiutinemij nochi nijín tataman tajtacolme, ica ya nojón ne hueyi tatzacuiltilis de Dios hualajtoc ica cualanyot inpan yejuan porín amo quitacamatinemij Dios.

7 Huan nochi nijín tajtacolme namejuan nanquichiutihualayaj tech namonemilis ten panoc ya.

8 Pero axcan nicnequi que cachi oc xicyecahuacan ya nochi nijín tajtacolme queme nijínques: Ne tahuelot huan ne cualanyot. Huan amo xicchiutinemican ne pitzotic chihualis ten texocolía san. Huan amo xitahuijuicaltijtinemican huan amo no xitamohuispolojtinemican. Huan ma amo quisa oc namoteno ne tataman tajtolme ten cualcui tajtacol.

9 Huan amo no xixolopijtijtinemican oc se huan ocsé, porín namejuan nanmoajchihuilijque ya ne soltic namotalnamiquilis ten cualcui tajtacol. Huan no nanmoajchihuilijque ya nochi ne tachihualisme ten hualeutoc ya tech namotal-

namiquilis de tajtacol ten nanquichiutihualayaj ya.

10 Huan axcan nanmoyancuicataquentijque ya ica ne chipahuac talnamiquilis de Totajtzin Dios. Huan mosta mosta Yejuatzin techyectalitiu huan techcualnextijtiu hasta titamatitihue queme Cristo ichipaucanemilis huan no hasta tiyecajsicaixmatitihue Cristo.

11 Huan ijcón inahuactzinco Totecotzin Cristo, Yejuatzin amo quichihua cuenta cox se tagat yesqui griego oso taca judío. Huan Yejuatzin amo no quitilía cox in tagat quinescayotijque tech inacayo oso amo quinescayotijque. Huan Dios amo no quihueyipohua como amo se taixmatinemi oso poutinemi campa pueblo escita campa nochi tamatinemij. Huan Yejuatzin amo no quichihua cuenta cox in tagat yesqui taquehual tanamac oso ten amo tanamac. Ta, nochi tejuan tiitaneltocacahuan de Cristo, masqui míac tataman timohuicaj. Huan Yejuatzin ne techyecantinemi, porín Cristo yetinemi tech tonemilispan de cada se tiitaneltocacahuan.

12 Huan Totajtzin Dios namechyoltasojtac huan namechijitac para ihuantzin xipoutinemican huan no namechyolchipahuac. Ica ya nojón ximoyancuicatalilican ne teicnelilis huan ne tetasojtalis. Huan amo no ximohueyinectinemican. Ta, xicpixtiyacan ne yolyemanilis huan no xiquijyohuican nochi tataman ohuijcayot.

13 Huan no ximoijyohuilijtiyacan se huan ocsé in tataman de namotamachilisuan. Huan no ximotapojpoluijtiyacan se huan ocsé, ijcón queme

cuac se acsá quiyolxocolía. Huan ijcón queme
Cristo namechtapojpoluij ya, namejuan no ximo-
tapojpoluijtiyacan se huan ocsé.
14 Huan no ocsepa namechilía que ximotaque-
ntican ica ne tetasojtalis cachi oc. Porín ne teta-
sojtalis techsepanpohualtía se huan ocsé. Huan
no ne tetasojtalis techyolmajxitía para ma amo
timoyolcualanuican.
15 Huan Cristo Jesús ma Yejuatzin namechy-
olyecantiu ica ne iyolsehuilis. Ica ya nojón Dios
namechijitac huan namechnotzac para nansen-
poutinemisque sansé san ihuan Cristo. Huan
no namechilía xictasojcamachilijtiyacan Totajtzin
Dios.
16 Huan in Tajtoltzin de Cristo, yejua ne ma cachi
oc ma namechyolquemilolti. Huan ximomachti-
jtiyacan se huan ocsé huan no ximoyolmajxitijtiy-
acan se huan ocsé ica ne chipahuac tamachilis den
Tajtoltzin de Dios. Huan xicantarocan ca salmos
huan ca himnos huan ca ne cantos ten namech-
machtijtinemi in Yecticatzin Espíritu. Huan ma tic-
tasojcamachilijtiyacan Totajtzin Dios ica ne teta-
sojtalis ten hualeutoc tech namotalnamiquilis.
17 Huan nochi ten nanquichiutinemisque, huan
nochi ten yesqui nanquijtojtinemisque, nochi
nijín xicchihuacan sayó ica ne chicahualis den
tocaytzin de Totecotzin Jesús. Huan no xictasoj-
camachilijtiyacan Totajtzin Dios ica por ne chic-
ahualis de Cristo.

Nican tajtoa de tejuan ten tipohuij ihuan Cristo ma titatacamatinemican

18 Huan namejuan nantesihuahuan den
nantaneltocani, monequi ximotecahuilican

ma namechyecanacan namoyoquichuan.
Huan nochi nijín quimonequiltía Totecotzin
Cristo, porín namejuan nantacuautamatinemij
ihuantzin.
19 Huan namejuan, nanteyoquichuan den
nantaneltocani, monequi xiquintasojtatiyacan
namosihuahuan huan xiquinmohuiscanojnotza-
can huan amo xiquinyolxocolican.
20 Huan namejuan, nanteconehuan de nan-
taneltocani, monequi xiquintacamatinemican
namoteiscaltijcahuan tech nochi namone-
milispan porín ica nijín namotatacamatilis
nanquiyolpactíaj Totecotzin Cristo.
21 Huan namejuan nantetatme den
nantaneltocani, monequi amo xiquincualan-
cacalaquican namoconehuan cuac nanquinequij
nanquinmejmelahuasque, para ma yejuan ma
amo moyolajsican de namotamachtilis.
22 Huan namejuan nantaquehualme ten
tanamacme, monequi xiquintacamatinemican
namopatrones de nican talticpac. Huan amo sayó
ximotequitiltican cuac yejuan namechitztocque
para ijcón cachi oc nanquinyolpactíaj. Ta,
cachi cuali namechilía xiquintequitilican
namopatrones ica nochi namotalnamiquilis.
Huan ijcón xicchihuacan porín namejuan
nanquimohuistilijtinemij Totajtzin Dios.
23 Nochi ten yesqui tequit nanquichihuasque,
namechilíaj que xicchihuacan ica nejmach huan
ica yolpaquilis, ijcón queme nanquitequitilij-
tosquíaj Totecotzin Jesús. Huan amo xitequitican
sayó para nanquinyolpactisque namopatrones de
nican talticpac san.

24 Huan namejuan cuali nanquimatinemij ya
que in Totecotzin Cristo, Yejuatzin namechtay-
ocolis se nemactil, yejua ne namoxolal de Cristo.
Huan ijcón mochihuaquiu porín namejuan nan-
quitequitilijtinemij Cristo nican talticpac. Huan
Cristo Jesús Yejuatzin de melau namoyec Tecotzin.
25 Huan no xicmatican que aquen quichiu-
tinemis sayó ten amocuali chihualis nican taltic-
pac, yejua ne Dios quixtahuilis ijcón queme
quichiutinemía tajtacol. Porín Totajtzin Dios
amo quinchichicotasojta in talticpacuani. Ica
ya nojón Yejuatzin quinixcomacas in amocuali
chihuanime masqui yejuan huejueyi chihuanime
oso amo.

4

1 Huan namejuan nanpatrones ten nantaneltocani, monequi amo xiquincajcayahuacan namotaquehualuan. Ta, namechilía xiquintequitiltican ca sansé san tamelahuac tamachilis san. Huan ijcón xicchihuacan namejuan nanpatrones porín cuali nanquimatocque ya que nanquipixtinemij nepa eluiyactzinco se yec Tecotzin, huan Yejuatzin in Cristo.

2 Nachipa xicsentocacan ximofuerzajuijtiyacan cuac nanmotatatautilíaj ihuan Cristo. Huan amo ximoyolcuecuepacan tech namotatatautilis. Ta, xiixpetantocan huan ximotachilican cachi huan no ximotasojcamachilijtiyacan ihuan Dios.

3 Huan namechilía ximoteixpantican inahuactzinco Totajtzin Dios ica por tejuan para ma Yejuatzin techtatapohuilis campa huelis titenextilisque Itajtoltzin. Huan ijcón huelis niquinmatiltis in tagayot ne ichtacatamachilisme

de Dios de que axcan Cristo cuali huelis
namechmaquixtis namejuan ten amo nanjudíos.
Huan nican nechtzacuacque ya queme preso
porín nitanojnotztinemic ica in Tajtoltzin de Dios.
4 Huan no ximotatatautilican ihuan Dios ica
por nejua para huelis cachi oc niquinyecmejme-
lahuilis in tagayot den Tajtoltzin de Cristo, ijcón
queme monequi ma nicchihua.

5 Huan xichipaucanemican ica ne cuali
tamachilis ihuan neques ten amo taneltocani
de Cristo. Huan xictatequiutijtiu in tonalme ca
cuali para xitanojnotztinemi ica in Tajtoltzin de
Dios.
6 Huan namotajtolis nachipa ma monextijtiu ica
ne iteicnelilis, huan amo aquen xiquinyolxocoli-
jtiyacan. Huan ijcón nanquimatiyasque de que-
niu huelis nanquinanquilijtiyasque cada se tagat
ten quinequi momachtisque de Cristo.

Nican Pablo quintajpaloa míac taneltocani

7 Huan Tíquico yejua in totasojicnitzin huan se
tacuautamatcatequitique huan no totequiticaic-
niu tech in tequit de Totecotzin Cristo. Huan ne
Tíquico namechtapohuiti de nejua. Huan yejua
no namechmatiltiti de nochi notequihuan ten nic-
chiutinemi nican.
8 Huan nijín Tíquico namechontitanilij ya para
namechtapohuis de queniu tiyetocque huan de
toni ticchiutinemij. Huan ijcón Tíquico cachi oc
namechyolsehuis.
9 Huan Tíquico yohui ihuan Onésimo namechi-
tatij. Huan ne Onésimo totasojicnitzin huan se

tacuautamatcaicniu taneltocacque ten no pou-
tinemi namochancopaca. Huan nijín ome nochi
namechmatiltitij de toni mochiutoc nican Roma.
10 Huan nijín Aristarco no nican nohuan tzac-
toc queme preso, huan yejua namechontajpaloa.
Huan in Marcos yejua in iprimojicniu de Bern-
abé, yejua ne no namechontajpaloa ya. Huan
ipa namechontapohuijca ya de nochi ne Marcos.
Huan cuac yejua namechcalpanoti, ijcuacón xic-
selican ca tetasojtalis.
11 Huan no namechontajpaloa ne tocniu
ten monotza Jesús ten cojpacatocaytíaj Justo.
Huan de nochi in judíos ten taneltocani de
Cristo sayó nijinques nechpalehuijtinemij
nican. Huan sayó yejuan tequititinemij nohuan
para titanojnotztinemij de queniu Totajtzin
Dios quinyolyecantinemi itaneltocacahuan
ica ichicahualis. Huan nochi nijinques
notequiticaicnihuan nechyolsehuijtinemij.
12 Huan no namechontajpaloa ne tocniu
Epafras, yejua no se tequitique de Cristo Jesús
huan yejua poutinemi namochancopaca. Huan
Epafras nachipa motatatautilijtoc ihuan Dios ica
por namejuan, hasta motajyohuiltijtinemi, para
ma xiyecyetocan tech namotacuautamatilis huan
para ma xiyolmajsitocan huan para ma amo teyi
namechpolo oc ten nochi ten Dios quimonequiltía
que xicpixtinemican.
13 Porín nejua cuali niquitztinemi de queniu
Epafras moyolcuejmolojtinemij por namejuan.
Huan yejua no yoltanemilijtinemij ica por neques
taneltocani ten calyetocque campa Laodiceajco-
paca huan campa Hierápoliscopaca.

14 Huan in Lucas, in totasojtepatijcau, yejua no
namechontajpaloa. Huan no namechontajpaloa
in tocniu Demas.
15 Huan nicnequi que no namejuan xiquintaj-
palocan in tocnihuan taneltocani ten yetocque ne
Laodiceajcopaca. Huan no xictajpalocan in toc-
niu sihuat ten monotza Ninfas. Huan xiquintaj-
palocan nochi in taneltocani ten mosentilíaj ompa
ichan para quimohuistilisque Totajtzin Dios.
16 Huan namejuan cuac nanquitamileerosque
ya nijín noamatajcuilol, ijcuacón xiquintitanilican
nijín amatzin hasta in taneltocani ten yetocque
Laodiceajcopaca. Huan no cuali xicleerocan
namejuan ne amat ten nictitanic ompa.
17 Huan xiquilican in tocniu Arquipo ijcuín:
“Tejua Arquipo, nimitznejmachtía xicchihuati ica
nejmach nojón tequit ten Totecotzin mitzmactilij
ya”.
18 Huan nejua in Pablo niquijcuiloa ica nomay
nijín ne tajpalolis. Xiquelnamictiyacan que nejua
nechtzacuacque ya queme preso. Huan ma Dios
namechyolicnelijtiu. Amén.

In cuali tajtoltzin de Dios
New Testament in Nahuatl, Highland Puebla
(MX:azz:Nahuatl, Highland Puebla)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Highland Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Sierra de Puebla [azz], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Highland Puebla

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
60e701b6-39f2-5a69-8623-b68184ddc7b4